

# Abstimmungsprotokoll

Stadt Zug  
Grosser Gemeinderat

## Traktandenliste

12. Sitzung des Grossen Gemeinderats von Zug, Dienstag, 15. Dezember 2020, 14:00 Uhr, Theater Casino Zug

**Präsenzkontrolle: Anwesende: 36 – Thomas Dubach kam später**

1. Genehmigung der Traktandenliste und des Protokolls Nr. 11 vom 17. November 2020

| Anträge | Abstimmung | Ja | Nein | Enth. | Ungültig | Bemerkungen |
|---------|------------|----|------|-------|----------|-------------|
| keine   | 0          | 0  | 0    | 0     | 0        |             |

2. Eingänge parlamentarische Vorstösse und Eingaben

| Anträge | Abstimmung | Ja | Nein | Enth. | Ungültig | Bemerkungen |
|---------|------------|----|------|-------|----------|-------------|
| keine   | 0          | 0  | 0    | 0     | 0        |             |

3. Überweisung

Motion B. Elsener, CVP, M. Leemann, CVP, und R. Rüegg, CVP, vom 7. November 2020  
betreffend "sofortige Verhandlung mit der Besitzerfamilie Bossard um einen möglichen  
Erwerb des Zurlaubenhof in das Portfolio der Stadt Zug"

| Anträge                                        | Abstimmung | Ja | Nein | Enth. | Ungültig | Bemerkungen |
|------------------------------------------------|------------|----|------|-------|----------|-------------|
| Antrag der FDP – Umwandlung<br>in ein Postulat | 1          | 26 | 7    | 2     | 0        |             |

4. Überweisung

Postulat der FDP-Fraktion vom 11. November 2020 betreffend: Einkommensabhängige  
Tarifgestaltung in der schulergänzenden Betreuung

| Anträge | Abstimmung | Ja | Nein | Enth. | Ungültig | Bemerkungen |
|---------|------------|----|------|-------|----------|-------------|
| Keine   | 0          | 0  | 0    | 0     | 0        | Überweisung |

5. Überweisung

Postulat der Fraktion ALG-CSP vom 17. November 2020 betreffend "Mietreduktion für  
Gastrobetriebe im Winter 2020/21"

| Anträge                                  | Abstimmung | Ja | Nein | Enth. | Ungültig | Bemerkungen                                          |
|------------------------------------------|------------|----|------|-------|----------|------------------------------------------------------|
| Antrag der CVP auf Nichtüber-<br>weisung | 2          | 6  | 30   | 0     | 0        | Der Antrag auf Nichtüberweisung ist ge-<br>scheitert |

# Abstimmungsprotokoll

Stadt Zug  
Grosser Gemeinderat

## 6. Budget 2021 und Finanzplan 2021-2024

Bericht und Antrag des Stadtrats Nr. 2618 vom 20. Oktober 2020

Bericht und Antrag der GPK Nr. 2618.1 vom 23. November 2020

| Anträge                                                                                                                    | Abstimmung | Ja | Nein | Enth. | Ungültig | Bemerkungen                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----|------|-------|----------|--------------------------------------------------|
| Antrag von Manuela Leemann –<br>Kto. 3000.10 Besoldungen von<br>Behördenmitglieder ist um CHF<br>35'000.00 zu erhöhen      | 3          | 33 | 1    | 3     | 0        | (von CHF 160'00.00 auf neu CHF<br>195'000.00     |
| Antrag der SVP –<br>Kto. 3010.00 Löhne Kommuni-<br>kation sind auf Budget 2020 zu<br>senken (CHF 247'800.00)               | 4          | 12 | 22   | 1     |          | Der Antrag wurde abgelehnt                       |
| Antrag der SVP –<br>Kto. 3010.90 Realloohnerhöhung<br>ist um CHF 200'000.00 zu kür-<br>zen                                 | 5          | 17 | 18   | 2     |          | Der Antrag wurde abgelehnt                       |
| Antrag der CVP<br>Kto. 3132.10 Beratungen und<br>Expertisen von CHF 175'000.00<br>ist zu streichen                         | 6          | 32 | 5    |       |          | Der Antrag wurde angenommen                      |
| Antrag Barbara Gysel<br>Kto. 3638.20 Hilfeleistung im<br>Ausland ist mit CHF 30'000.00<br>zu budgetieren                   | 7          | 13 | 18   |       |          | Der Antrag wurde abgelehnt                       |
| Antrag der SVP<br>Das Budget des Bildungsdepar-<br>tement ist pauschal um 1. Mio.<br>zu kürzen                             | 8          | 6  | 25   | 2     |          | Der Antrag wurde abgelehnt                       |
| Antrag der SVP<br>Das Budget für die Abteilung<br>Kind Jugend und Familie ist<br>pauschal um 1. Mio. zu kürzen             | 9          | 8  | 28   |       |          | Der Antrag wurde abgelehnt                       |
| Antrag der GPK<br>Kto. 3636.30 Beitrag sportliche<br>Bestrebungen ist um CHF<br>150'000.00 zu erhöhen                      |            |    |      |       |          | Der Antrag wurde vom Stadtrat übernom-<br>men.   |
| Antrag von Rupan Sivaganesan<br>Kto. 3636.58 Pro Senectute ist<br>auf CHF 80'000.00 zu erhöhen                             | 10         | 7  | 24   | 3     |          | Der Antrag wurde abgelehnt                       |
| Antrag Barbara Gysel<br>Kto. 3636.90 Einmalige Beiträge<br>an Vereine und Institutionen ist<br>um CHF 30'000.00 zu erhöhen | 11         | 12 | 19   | 3     |          | Der Antrag wurde abgelehnt                       |
| Schlussabstimmung Budget<br>2021                                                                                           | 12         | 36 |      |       |          | Das Budget 2021 wurde einstimmig an-<br>genommen |



# Abstimmungsprotokoll

Stadt Zug  
Grosser Gemeinderat

7. Motion der Fraktionen SVP und glp vom 15. November 2019 betreffend "Reglement über die Kulturförderung: Für eine faire und transparente Kulturpolitik"  
Zwischenbericht des Stadtrats Nr. 2625 vom 17. November 2020

| Anträge                                                                             | Abstimmung | Ja | Nein | Enth. | Ungültig | Bemerkungen                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|----|------|-------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Antrag der SVP<br>Die Motion muss bis zum 31.03.2021 schriftlich beantwortet werden | 13         | 29 | 3    | 5     | 0        | Die Vorlage wurde negativ zur Kenntnis genommen und muss vom Stadtrat bis zum 31.03.2021 schriftlich beantwortet werden. |

8. Motion der SVP-Fraktion vom 2. Juni 2020 betreffend „ZZ“: Der Corona Masterplan – „Zug-Zersch!“ – (Zug – Zuerst) Grundzüge der gemeinsamen proaktiven Bewältigung der Folgen der Corona-Krise durch Stadtrat und den Grossen Gemeinderat der Stadt Zug (GGR)  
Bericht und Antrag des Stadtrats Nr. 2626 vom 24. November 2020

| Anträge | Abstimmung | Ja | Nein | Enth. | Ungültig | Bemerkungen   |
|---------|------------|----|------|-------|----------|---------------|
|         | 0          | 0  | 0    | 0     | 0        | Kenntnisnahme |

9. Postulat der FDP-Fraktion vom 2. November 2020 betreffend Einführung Virtuelle Meetings für Kommissionen/Arbeitsgruppen  
Bericht und Antrag des Stadtrats Nr. 2627 vom 24. November 2020

| Anträge | Abstimmung | Ja | Nein | Enth. | Ungültig | Bemerkungen   |
|---------|------------|----|------|-------|----------|---------------|
|         | 0          | 0  | 0    | 0     | 0        | Kenntnisnahme |

10. Wahl des Büros 2021 - 2022:  
10.1 Wahl der Präsidentin/des Präsidenten  
10.2 Wahl der Vizepräsidentin/des Vizepräsidenten  
10.3 Wahl der zwei Stimmzählerinnen/Stimmzähler  
10.4 Wahl der Vertreter/Vertreterinnen der weiteren Fraktionen im Büro

| Wahlen         | Abstimmung | Ja | Nein | Enth. | Ungültig | Gewählt ist      |
|----------------|------------|----|------|-------|----------|------------------|
| Präsident      |            |    |      |       |          | Tabea Zimmermann |
| Vize Präsident |            |    |      |       |          | Roman Burkard    |
| Stimmzähler    |            |    |      |       |          | Jerôme Peter     |
| Stimmzähler    |            |    |      |       |          | Stefan Huber     |

## 11. Mitteilungen

Zug, 15. Dezember 2020

Werner Hauser

Gemeinderat und Stimmzähler